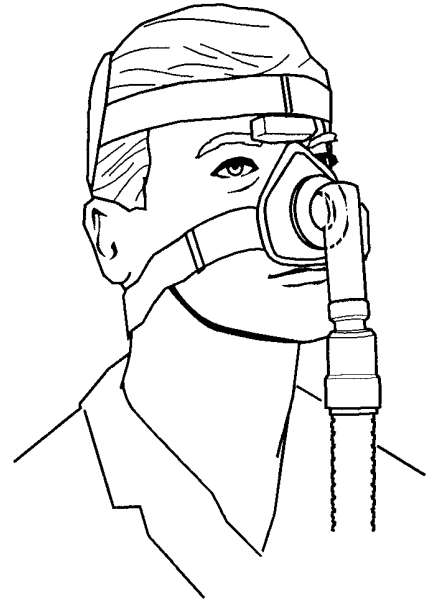
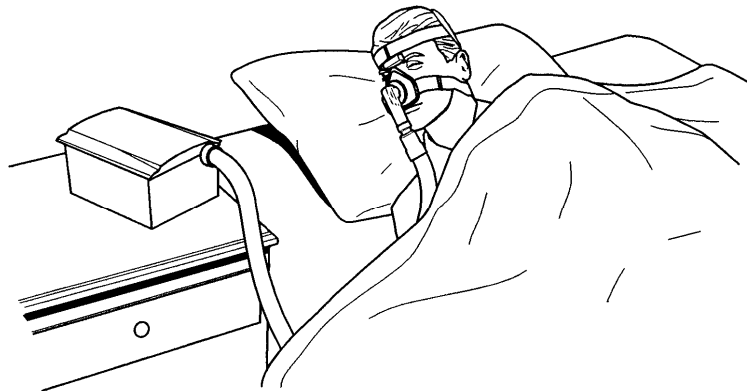


CPAP (Continuous Positive Airway Pressure)

The air passages of the nose and the throat of some people become blocked or collapse while they are sleeping. This airway collapse causes a blockage, which can cause breathing to stop briefly. When breathing stops for a short time, it is known as apnea. Apnea is a serious condition and needs to be treated. CPAP is the most common treatment for **obstructive sleep apnea**. This condition is diagnosed by doing a sleep study.

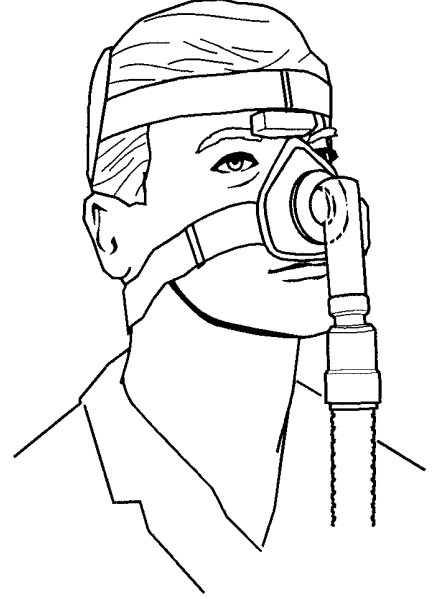


CPAP is used to keep the air passages open while you sleep. A small air blower in the CPAP machine pushes air through a flexible tube. The tube attaches to a mask that fits over your nose, or nose and mouth while you sleep. The constant flow of air through the tubing prevents the air passages in your nose and throat from collapsing so your breathing does not stop.

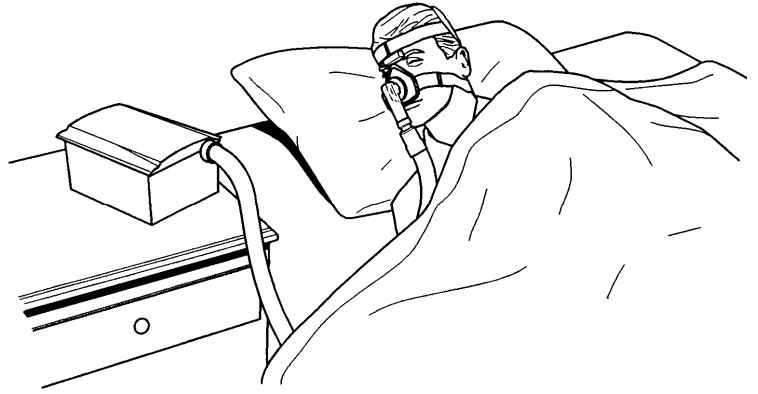


جهاز ضخ الهواء الموجب المتواصل (CPAP)

تتسد أو تنهار الممرات الهوائية بالأنف والحلق لدى بعض الأشخاص أثناء النوم. ويؤدي انهيار المجرى الهوائي إلى انسداد، مما قد يُسبب توقف التنفس لفترة قصيرة. وعند توقف التنفس لفترة قصيرة، يُعرف ذلك باسم انقطاع النفس. وانقطاع النفس هو حالة خطيرة تحتاج إلى العلاج. وجهاز ضخ الهواء الموجب المتواصل هو العلاج الأكثر شيوعًا لانقطاع النفس النومي الانسدادي. ويتم تشخيص هذه الحالة من خلال إجراء دراسة للنوم.



يُستخدم جهاز ضخ الهواء الموجب المتواصل للإبقاء على الممرات الهوائية مفتوحة أثناء النوم. يتم ضخ الهواء عبر أنبوب مرن من خلال منفاخ هوائي صغير بجهاز الضخ. ويتم توصيل الأنبوب بقناع يوضع على الأنف أو الأنف والفم أثناء النوم. يمنع التدفق المستمر للهواء عبر الأنبوب انهيار الممرات الهوائية في الأنف والحلق، وبهذا لا يتوقف التنفس.



CPAP needs to be used every time you sleep to stop the apnea from occurring. If it is not used or not used correctly, apnea will return. Always take your CPAP with you when traveling or if you are admitted to the hospital.

Most people find using CPAP helps them feel more rested. Some people may feel embarrassed about using the device. It may take time to get used to wearing it. If the mask feels uncomfortable, have your mask changed or adjusted for more comfort. Talk to your doctor or nurse if you have problems.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

يلزم استخدام جهاز ضخ الهواء الموجب المتواصل في كل مرة تنام فيها من أجل منع حدوث انقطاع النفس. وفي حالة عدم استخدامه أو استخدامه بشكل غير صحيح، فسوف يعود انقطاع النفس. احرص دائماً على اصطحاب جهاز ضخ الهواء الموجب المتواصل معك عند السفر أو عند دخولك المستشفى.

يجد معظم الأشخاص أن استخدام جهاز ضخ الهواء الموجب المتواصل يساعدهم على الشعور بمزيد من الراحة. وقد يشعر بعض الأشخاص بالحرَج من استخدام هذا الجهاز. كما قد يستغرق الأمر وقتاً طويلاً للتعود على ارتدائه. إذا لم يكن القناع مريحاً، فقم بتغييره أو ضبطه بحيث يوفر لك مزيداً من الراحة. تحدث إلى طبيبك أو ممرضك / ممرضتك إذا واجهتك مشاكل. .

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

CPAP (Continuous Positive Airway Pressure). Arabic